

Enfermedad por *Borrelia miyamotoi*

¿Qué es la enfermedad por *Borrelia miyamotoi*?

La enfermedad por *Borrelia miyamotoi* es una de muchas enfermedades transmitidas por las garrapatas en Minnesota. El agente de la enfermedad está estrechamente relacionado con la bacteria que causa fiebre recurrente transmitida por las garrapatas y lejanamente relacionada con la bacteria que causa la enfermedad de Lyme. Fue identificado inicialmente como causa de enfermedad humana en 2011, y el primer caso fue reportado en un residente de Minnesota en 2016. Desde entonces, se ha reportado un bajo número de casos en Minnesota cada año.

¿Cómo contraen las personas la enfermedad por *Borrelia miyamotoi*?

Las personas pueden contraer la enfermedad por *B. miyamotoi* muy probablemente a través de la picadura de una garrapata de patas negras (garrapata del venado) infectada con la bacteria. No todas las garrapatas de patas negras son portadoras de estas bacterias y no todas las personas que reciben una picadura de una garrapata de patas negras contraen la enfermedad. Una garrapata debe permanecer adherida a una persona durante cierto tiempo para que cause la enfermedad. Aunque se desconoce el intervalo de tiempo mínimo para *B. miyamotoi*, el agente de la enfermedad puede transmitirse dentro de las primeras 24 horas a partir del momento en que se adhiere la garrapata.

Las garrapatas de patas negras viven en el suelo en las zonas boscosas o con matorrales abundantes. Las garrapatas buscan huéspedes en o cerca del nivel del suelo y se adhieren a una persona o animal mientras estos caminan. Las garrapatas no saltan, vuelan ni caen de los árboles.

En Minnesota, los meses de abril a julio y de septiembre a octubre presentan el mayor riesgo de recibir una picadura de garrapata de patas negras. Los picos de riesgo son en junio o julio de cada año. Las garrapatas de patas negras son pequeñas; los adultos tienen aproximadamente el tamaño de una semilla de sésamo y las ninfas (las garrapatas jóvenes) son aproximadamente del tamaño de una semilla de amapola. Debido a su pequeño tamaño, es posible que una persona no sepa que ha sufrido una picadura de una garrapata.

¿Cuáles son los síntomas de la enfermedad por *Borrelia miyamotoi*?

El espectro de la enfermedad aún se está describiendo para esta nueva enfermedad. Sin embargo, los síntomas más comunes reportados hasta la fecha incluyen:

- **Fiebre o escalofríos**
- **Dolor de cabeza**
- **Dolores musculares**
- **Cansancio o debilidad**

Similar a la fiebre recurrente transmitida por las garrapatas, algunos pacientes con la enfermedad causada por *B. miyamotoi* han descrito síntomas recurrentes antes del diagnóstico y tratamiento. También se ha reportado una enfermedad grave que afecta al sistema nervioso, como meningoencefalitis (inflamación del cerebro y las membranas que rodean el cerebro).

¿Cómo se diagnostica la enfermedad por *Borrelia miyamotoi*?

Si una persona sospecha que tiene la enfermedad por *B. miyamotoi*, debe ponerse en contacto con un médico tan pronto como sea posible para diagnóstico y tratamiento. El diagnóstico se basa en una historia de exposición al hábitat de las

garrapatas, un examen físico y exámenes de laboratorio para confirmar el diagnóstico.

¿Cómo se trata la enfermedad por *Borrelia miyamotoi*?

La enfermedad por *Borrelia miyamotoi* se trata con antibióticos. Es posible contraer la enfermedad por *B. miyamotoi* más de una vez, de modo que se recomienda continuar protegiéndose de las picaduras de garrapatas y consultar a su médico si sospecha que puede tener síntomas de esta enfermedad.

¿Cómo puedo reducir mi riesgo?

Actualmente no existe ninguna vacuna humana disponible contra la enfermedad por *B. miyamotoi*. La reducción de la exposición a garrapatas es la mejor defensa contra enfermedades transmitidas por las garrapatas.

Protéjase de las picaduras de garrapatas:

- Conozca dónde viven las garrapatas y cuándo están activas.
 - Las garrapatas de patas negras viven en las áreas boscosas o de matorrales.
 - En Minnesota, la mayor actividad de las garrapatas de patas negras es a partir de abril a julio y de septiembre a octubre.
- Use un repelente de garrapatas seguro y eficaz si pasa tiempo en o cerca de las áreas donde hay garrapatas. Siga las instrucciones de la etiqueta del producto y aplíquelo como se indica.
 - Use **repelentes a base de DEET** (hasta 30%) en la piel o la ropa. No utilice DEET en bebés menores de dos meses de edad.
 - Aplique tratamiento previo a la ropa y equipo de uso personal con repelentes a base de **permetrina** para protegerse contra las picaduras de garrapatas durante al menos dos semanas sin necesidad de nueva aplicación. No aplique permetrina en la piel.
- Use ropa de colores claros para ayudar a detectar las garrapatas más fácilmente. Use

camisas de manga larga y pantalones para cubrir la piel expuesta.

- Seque la ropa y equipo de uso personal en la secadora a temperatura alta durante al menos 60 minutos después de pasar tiempo en áreas donde hay garrapatas.
- Hable con su veterinario acerca de productos seguros y eficaces que puede utilizar para proteger a su mascota.

Al menos una vez al día revise para ver si tiene garrapatas después de pasar tiempo en áreas donde hay garrapatas:

- Inspeccione todo el cuerpo de cerca con un espejo, especialmente las áreas difíciles de ver como las ingles y las axilas.
- Quite las garrapatas tan pronto como las encuentre.
- Utilice pinzas o los dedos para agarrar la garrapata cerca de la boca. Jale la garrapata despacio y con cuidado. Limpie el área con agua y jabón.
- Revise si su equipo de uso personal y mascotas tienen garrapatas.

Maneje las áreas donde hay garrapatas:

- Corte el césped y la hierba de los senderos con frecuencia.
- Quite las hojas y la maleza.
- Cree una barrera de astillas de madera o rocas entre el césped podado y las zonas de árboles.

Minnesota Department of Health
 Vectorborne Diseases Unit
 PO Box 64975
 St. Paul, MN 55163
 651-201-5414
www.health.state.mn.us

Borrelia miyamotoi Disease – Spanish (4/11/19)

Para obtener esta información en un formato diferente, llame al: 651-201-5414. Impreso en papel reciclado.